

Číslo zmluvy: 42/2011

Zmluva o zhotovení zvukového záznamu umeleckého výkonu

Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu v Levoči

Štúrova 36, 054 65 Levoča

IČO: 37780387

DIČ: 2021446768

zastúpená riaditeľom organizácie Ing. Františkom Hasajom
(ďalej len SKN) na strane jednej

a

meno a priezvisko, titul:

rodné číslo:

trvalý pobyt:

(ďalej len načitavateľ) na strane druhej

uzatvárajú podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich
s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov túto zmluvu.

I. Predmet zmluvy

1. Touto zmluvou sa načitavateľ za odmenu zaväzuje vytvoriť umelecký výkon načítaním
zvukových kníh a zvukových periodík pre potreby nevidiacich a slabozrakých
používateľov:

Knihy: Nežiaduci účinok smrt', Minienciklopédia prírodnej liečby

Periodiká: -

2. Načítavanie bude prebiehať načítavateľom osobne, podľa dohodnutých pravidiel, vo
zvukových štúdiách SKN.
3. Zhotovený zvukový záznam bude rozmnožený osobitnou technikou a používaný
pre potreby nevidiacich a slabozrakých používateľov v súlade s ustanoveniami § 29
zákona č. 618/2003 Z. z. (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.

II. Odmena

1. Za zhotovenú a ukončenú nahrávku bude načítavateľovi vyplatená dohodnutá autorská
odmena. V autorskej odmene bude zohľadnená obťažnosť textu načítavaného
dokumentu a kvalita umeleckého výkonu.
2. Dohodnutá autorská odmena je:
10,00 € / 1 hod. čistého času zvukového záznamu periodika,
10,00 € / 1 hod. čistého času zvukového záznamu knihy.
3. Celková výška odmeny bude stanovená súčinom čistého času vyhotoveného zvukového
záznamu a dohodnutej hodinovej sadzby a činí 240,00 €.
4. Autorská odmena je splatná do konca mesiaca, nasledujúceho po ukončení zvukovej
nahrávky, vypláca sa brutto odmena po zrazení 2 % z odmeny podľa zákona č. 13/1993
Z. z. o umeleckých fondoch, ktoré SKN odvedie Literárnemu fondu.

III. Povinnosti načítavateľa

Načitavateľ sa zaväzuje:

- a) vytvoriť (podať) výkon s náležitou starostlivosťou a dodržiavať výrobný plán a pokyny
SKN týkajúce sa organizácie vytvárania výkonu,
- b) bez zbytočného odkladu oznámiť SKN každú zmenu, ktorá by mohla ovplyvniť plnenie
tejto zmluvy,

1

- d) dodržiavať predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a požiarnej ochrane,
s ktorými bol vopred riadne oboznámený,
- e) vrátiť bez vyzvania, najneskôr v posledný deň spolupráce pri plnení tejto zmluvy všetky
predmety, ktoré mu SKN na vytvorenie výkonu zapožičala.

IV. Povinnosti SKN

SKN sa zaväzuje:

- a) zabezpečiť v rámci možnosti vhodné podmienky pre vytvorenie výkonu a využitie času
načitavateľa,
- b) usmerňovať a zabezpečovať proces zhotovenia diela, na zhotovení ktorého sa
načitavateľ podieľa svojim výkonom,
- c) zabezpečiť kvalitu záznamu umeleckého výkonu po technickej stránke,
- d) včas poskytnúť načítavateľovi všetky informácie a pokyny súvisiace s výkonom práce
a oboznámiť ho s predpismi o BOZP a PO,
- e) zaplatiť načítavateľovi za vytvorenie výkonu odmenu v súlade s článkom II. tejto zmluvy.

V. Odstúpenie od zmluvy

1. Ak načítavateľ nemôže dokončiť prácu v dohodnutom čase z objektívnych dôvodov
(napr. choroba, úraz a pod.), SKN môže od zmluvy odstúpiť, je však povinná umelcovi
zaplatiť za to, čo už načítal.
2. SKN môže od zmluvy odstúpiť v prípade závažného alebo opakovaného porušenia
zmluvných povinností, čím zaniká načítavateľovi nárok na autorskú odmenu.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť
dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
2. Táto zmluva a vzťahy z nej vyplývajúce sa riadia zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorskom
práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších
predpisov a zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
3. Meniť alebo dopĺňať túto zmluvu možno len vo forme písomných číslovaných dodatkov
po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky musia byť pripojené k zmluve a sú jej
neoddeliteľnou súčasťou.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane SKN
a jeden rovnopis dostane načítavateľ.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto zmluvy je
určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle byť ňou viazaný, že si
zmluvu pred jej podpisom prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu
s jej obsahom k nej pripájajú vlastnoručné podpisy.

V Levoči 2. 9. 2011

.....
podpis načítavateľa

 Slovenská knižnica
pre nevidiacich M. Hrebendu
Štúrova 36, 054 65 Levoča
IČO: 37780387, DIČ: 2021446768
2

.....
Ing. František Hasaj
riaditeľ SKN

Svojim podpisom dávam súhlas na zverejnenie tejto zmluvy z dôvodu povinného zverejňovania zmlúv,
v zmysle zákona č. 546/2010 Z. z.

.....
podpis načítavateľa

2